



FORRÁSOK

A Borsíkért Alapítvány és a Borsíkai Polgármesteri Hivatal közérdekű lapja

“FŐZZÜNK EGYÜTT” – KÖZÖSSÉGI FŐZŐNAP ZÁRTA A NYARAT A HÁRMASLIGETBEN



„FŐZZÜNK EGYÜTT” – KÖZÖSSÉGI ESEMÉNY

fotó: facebook.com/OMD Borsík

Augusztus 30-án, vasárnap borsíkai intézmények és civilszervezetek részvételével zajlott le az a Borsík Város Önkormányzata által szervezett „Főzzünk együtt” elnevezésű közösségi esemény a Hármasligetben, amely a nyár egyik legjobb hangulatú programjának bizonyult.



A BORSÍKAI TDM FŐZŐCSAPATA

A szervezők eredetileg egy egyszerű közösségi főzést terveztek, a nap azonban ennél jóval szebben sikerült: a Hármasliget megtelt emberekkel, beszélgetéssel, nevetéssel, finom ételekkel.

fotó: facebook.com/OMD Borsík

lek illatával és zenével. A délután folyamán a helyszín valódi találkozási ponttá vált, ahol a település lakói kötetlen hangulatban tölthették együtt a vasárnapot, melyhez turisták is csatlakoztak.

Az esemény középpontjában a főzőcsapatok álltak, amelyek egész nap azon dolgoztak, hogy egymást túllícitálva, finomabbnál finomabb fogásokkal kápráztassák el az érdeklődőket. A közösségi főzés így igazi közösségépítő élménnyé is vált.

A szervezők a rendezvény után köszönetüket fejezték ki mindazoknak, akik vasárnap ellátogattak a Hármasligetbe. Ahogy fogalmaztak: a rendezvény révén igazán méltó módon zárult le a nyár Borsíkéen.

MÓGA RENÁTA



fotó: facebook.com/primariaborsík

**KÖSZÖNET A 2026-OS
NOSZTALGIA FESZTIVÁL
MINDEN
RÉSZTVEVŐJÉNEK**

2. OLDAL



fotó: facebook.com/primariaborsík

**PRO URBE-DÍJÁTADÓ
ÉS
18. SZÜLETÉSNAPI
KÖSZÖNTŐ
A MELIK
SZÁLLODÁBAN**

4. OLDAL

**A TITKOS KAMRA
AJTAJA ÉS
DUKE ELLINGTON
SZELLEME
A KÉT KERTI
KONCERTEN**

6. OLDAL

KÖSZÖNET A 2026-OS NOSZTALGIA FESZTIVÁL MINDEN RÉSZTVEVŐJÉNEK



AZ ESEMÉNY FÉNYPONTJA A NOSZTALGIÁZÓK KOREOGRÁFIÁJA

Borszék számára mit jelent a Nostalgia Fesztivál?

Turisztikai, kulturális és közösségi szempontból is nagyon fontos. Turisztikai szempontból újabb ok arra, hogy vendégeink ellátogassanak Borszékre, felfedezzék településünket, megismerjék értékeinket, és akár több napot is itt töltsenek. Kulturális szempontból lehetőség arra, hogy Borszék történelmét, hagyományait és régi hangulatát megőrizzük, bemutassuk és továbbadjuk.

De talán a legfontosabb mégis a közösségi értéke: összehozza a helyieket, az elszármazottakat, a környékbeli településekről érkezőket és az ide látogató vendégeket. Együtt emlékezünk, együtt nevetünk, együtt ünneplünk – és közben új emlékeket teremtünk. Számunkra éppen ez a Nostalgia Fesztivál legnagyobb értéke: Borszék múltját a jelen közösségével ünnepelni, és továbbadni a jövőnek mindazt, ami érték. Egy különleges időutazás. A 2026-os Nostalgia Fesztivál Borszéken véget ért, de az élményei még sokáig velünk maradnak. Ez a két nap nem egyszerűen egy rendezvény volt. Időutazás volt. Együtt visszarepültünk egy olyan világba, ahol más volt az élet ritmusa, ahol az egyszerű dolgoknak különleges értékük volt, és ahol a találkozások, a beszélgetések, a zene és az együtt töltött idő talán még többet jelentett. Fantasztikus érzés volt látni, ahogy Borszék megtelt a múlt hangulatával. A régi idők zenéi, a kor-

hú ruhák, a beöltözött résztvevők, a történelmi alakok, a lovas hintók és a régi autók mind hozzájárultak ahhoz, hogy egy pillanatra valóban úgy érezhessük: megállt az idő. Nemcsak beszélünk a múltról – láttuk, hallottuk és szinte újra átélhettük. Különleges ruhák, régi idők hangulata. A gyönyörű, újonnan elkészített korhű ruhák még hitelesebb és látványosabbá tették ezt az időutazást. Minden egyes öltözkészítés hozzáadott valamit ahhoz a világhoz, amelyet közösen idéztünk meg. A ruhák, a frizurák, a régi autók, a lovas hintók és a kor hangulatát idéző szereplők együtt olyan látványt teremtettek, amelyre sokáig emlékezni fogunk. Nem kellett elképzelnünk, milyen lehetett régen, mert az idei fesztiválon a múlt nagy alakjai közül nemcsak Charlie Chaplin elevenedett meg, hanem velünk volt Ferenc József császár és Erzsébet királyné, Sissi is. Jelenlétük nem csupán látványos része volt a fesztiválnak, hanem Borszék történetéhez is kapcsolódott.

Az idei év különösen fontos Borszék számára, hiszen 220 éve, 1806-ban kezdődött meg a borszéki ásványvíz ipari palackozása. Ez a kezdet meghatározó mérföldkő volt településünk történetében, és hozzájárult ahhoz, hogy Borszék neve messze földön ismertté váljon. Günther Bálint és Zimmethausen Antal munkássága, a borszéki ásványvíz nemzetközi sikerei, a kiállításokon szerzett elismerések mind egy olyan korszak emlékét őrzik, amelyre ma

is büszkén tekinthetünk vissza. A borszéki borvízkiválóminőségétahagyományyszerint Ferenc József császár is elismerte, amikor az „Ásványvizek királynője” címmel illette.

Az Erzsébet-forrás pedig Erzsébet királyné, Sisi nevét őrzi. Ezek a történetek számunkra nem csupán régi történetek. Borszék múltjának olyan fejezetei, amelyek meghatározzák azt is, hogyan tekintünk ma településünkre. Ezért különösen szép volt, hogy az idei fesztiválon Ferencz József császár és Sissi alakja is újra megelevenedhetett előttünk, és a forrás ismét megnyílt a látogatók előtt. Emberek szárai kóstolhatták meg a vizét, miközben egy kicsit ők is részeseivé válhattak Borszék történetének. Így találkozott egymással Borszék történelme, az ásványvizek kultúrája, a régi idők világa és a nostalgia.

Egy ilyen időutazás nem jöhetett volna létre azok nélkül, akik jelenlétükkel, munkájukkal és tehetségükkel megtöltötték élettel a fesztivált. A táncosoknak és oktatóiknak különösen hálásak vagyunk a sok munkáért és felkészülésért, amellyel még szebbé tették a programokat. A beöltözött résztvevők pedig nemcsak jelmezt viseltek: életre keltették a múltat. Hálásak vagyunk mindazoknak, akik velünk tartottak Borzentről, Gyergyócsomafalváról, Gyergyóditróból, Gyergyószárhegyről, Szászrégenből, a Homoród mentéről – Rugonfalváról, valamint Magyarországról Bátaszékről és Dunaföldváról, valamint természetesen minden egyes borszékieknek, aki részese volt ennek a különleges hétvégének. A fellépők zenéjükkel, műsoraikkal és tehetségükkel adtak ritmust és hangulatot ennek a két napnak. Külön elismerés illeti azt a bemondó hölgyet, aki a két nap teljes programját kézben tartotta, figyelemmel kísérte az eseményeket, és biztosította, hogy a programok megfelelően, gördülékenyen kövessék egymást. Ő is fontos része volt annak a láthatatlan munkának, amelytől egy rendezvény igazán működőképes és élő lesz. A háttérben dolgozók nélkül nem lett volna teljes az élmény. A színpadon és a közönség előtt csak egy része látszik annak a munkának, amely egy ilyen fesztivál mögött áll. Az előkészítés, szervezés, pakolás, helyszínrendezés, technikai feladatok, hangosítás, fénykép-videó készítése, egyeztetések és a sok-sok apró,

(folytatás az 2. oldalról)

gyakran láthatatlan feladat mind hozzátettekhöz, hogy ez a két nap ilyen különleges lehessen. Egy sikeres rendezvény mögött mindig sok dolgos kéz, figyelmes ember és segítő szív áll. Mindenkinek hálások vagyunk, aki akár a színpadon, akár a háttérben, akár egyetlen apró segítséggel hozzájárultak ehhez a közös történethez.

A rendezvény főszervezője Borszék Város Önkormányzata, valamint a Borszékért Alapítvány, támogatói: ADI Călimani Giurgeu, Bara Kata, Gyergyószárhegyi Művelődési Központ, Dezvoltare Urbana KFT, Fontana Spa & Balneo, Communitas Alapítvány, Gal Loránd, I'like üzlet, Melik szálló, Moldovan Szilárd – Borozó, Faló Vendéglő, Romaqua Group SA, Romaqua szakszervezete, Tanti Maria, Rózsa panzió, Kolbert Zoltán. A támogatásokat, bizalmatokat és segítségeket nélkül ez a rendezvény nem valósulhatott volna meg ilyen formában.

Hálások vagyunk, hogy hittetek bennünk és részesei voltatok ennek a történetnek. Köszönjük minden kedves vendégünknek, látogatóknak és résztvevőnek, hogy velünk tartottatok. Jó volt látni a mosolyokat, a találkozásokat, a beszélgetéseket, a közös nevetést, a táncot, a kíváncsiságot és azt, ahogy együtt éltük át a múlt hangulatát. Mert közben rájöttünk valamire: a nosztalgia nem csupán arról szól, ami régen volt. A nosztalgia érzés. Az érzés, amikor újra megtapasztaljuk a szeretetet, a tiszteletet, az egyszerű örömeket, az ösz-



FIATALOK KORABELI RUHÁKBAN

szetartozást és azt, milyen jó egymásra figyelni.

Mert ezen a hétvégén nemcsak a múltat idéztük fel – újra életet adtunk neki. És talán ez volt a fesztivál legnagyobb sikere: nemcsak bemutattuk a múltat, hanem együtt újra át is éltük. De van valami, ami ennél is fontosabb. A múlt összehozott bennünket a jelenben. A régi történetek, a zene, a ruhák, a járművek, a források, a történelmi alakok és az emlékek mind egyetlen közös élménnyé váltak. Borszék múltja találkozott Borszék jelenével. És ebből a találkozásból született valami, amit reményeink szerint tovább tudunk adni a jövő-

vőnek. Mert a múlt elmúl de az emlékek, az érzések, a szeretet és az együtt töltött pillanatok velünk maradnak. Ezért volt különleges a 2026-os Nosztalgia Fesztivál Borszéken. Nem egyszerűen egy rendezvényt szerveztünk.

Együtt megidéztünk egy világot, amely már elmúlt – és két napra újra életre keltettük. Hálás szívvel gondolunk mindenkire, aki ennek részese volt. Köszönjük, hogy együtt tettük felejthetetlenné a 2026-os Nosztalgia Fesztivált Borszéken!

A múlt történet.

A jelen élmény.

Az emlék pedig örökre velünk marad.

fotó: facebook.com/primariaborsec

MOSNEÁG ILONA

TANÁCSHATÁROZATOK

Az augusztusi rendes havi tanácsülést 2026. augusztus 17-én tartottuk, ahol öt napirendi pont szerepelt. Az elfogadott határozatok megtekinthetők a Polgármesteri Hivatal Hirdető tábláján, majd a közeljövőben a Hivatal honlapján is láthatóak lesznek.

A 78-as határozat rendelkezik a 2026-os év költségvetésének módosításával. A költségvetés összességében nem módosult, sem nem nőtt, sem nem csökkent, de bizonyos összegek átcsoportosításra kerültek

A 79-es határozat jóváhagyta 619,32

köbméter fakitermelését. Az értékesítés licitálással történik, amelyen részt vehetnek a bejegyzett szakkégek. A kikiáltási ár a fa minőségétől függ, 90-170lej között mozog.

A 80-as határozat pontosítja azt a szabályzatrendszert, amely alapján nyilvánosságra lehet hozni azon cégek jegyzékét, akik rendszeresen törlesztik tartozásaikat az állam felé.

A 81-es határozat elfogadott egy olyan szabályzatot, amely rendelkezik a helyi utcakon, utcákon elvégezhető munkálatokról (ásás, bekötés stb.). Pontosítja a munkálatok

elvégzéséhez szükséges díjak nagyságát, illetve rendellenesség esetén a büntetéseket is.

A 82-es határozat megfogalmazza azt a szabályzatot, amely alapján szétoszthatók (repartízálnak), bérbe vehetőek azon szolgáltatási lakások, amelyek a város tulajdonában vannak és egészségügyi szakemberek, illetve pedagógusok részére igényelhetők. A szabályzat függelékében megtekinthetők: a kérelem modellek, a nyilatkozat modellek, az értékelési pontozás, illetve az átadási-átvételi jegyzőkönyv modell.

FARKAS ALADÁR



PRO URBE-DÍJÁTADÓ ÉS 18. SZÜLETÉSNAPI KÖSZÖNTŐ A MELIK SZÁLLODÁBAN



BALLAI ERZSÉBET ÉS DR. SAJGÓ ILDIKÓ

Augusztus 29-én a Melik vendéglőben tartották azt az ünnepséget, amelynek keretében a település átadta a Pro Urbe díjat, majd köszöntötte a 18 éves fiatalokat. Az est bállal zárult. A Pro Urbe díjat idén dr. Sajgó Ildikó és Ballai Erzsébet vehette át.

Dr. Sajgó Ildikó 1979 óta él Borszáken, ahol évtizedeken át dolgozott gyermekgyógyászként és családorvosként, ellátva az ügyeleti szolgálatot és a bölcsőde egészségügyi felügyeletét is.

Nyugdíjba vonulása után is sokan keresték

fotók: facebook.com/primariaborsce



18 ÉVESEK-CSOPORTKÉP

fel tanácsért.

Ballai Erzsébet – Zsóka tanárnő – 47 éves pedagógusi pályájának jelentős részét Borszáken töltötte: orosz, majd magyar nyelv és irodalom szakos tanárként dolgozott, évtizedeken át szervezte a március 15-ei és október 6-ai megemlékezéseket, illetve a Források szerkesztőségi tagjaként is részt vett a település kulturális életében.

Az ünnepség ezt követően a település 18 éves fiataljainak köszöntésével folytatódott. A 2026-ban nagykorúvá vált borszáki

fiatalok: Acojocăriței Sebastian, András Beáta-Hajnal, Anisii Lulu-Ștefan, Bajkó Gabriel, Balázs Teodora-Kitty, Baricz-Kozma Paula, Chișluca Erik-Cristian, Gabor Olimpia-Georgiana, Goadă Ramona, Jakó Johanna, Kolár Beatrice, Macarie Aurel-Gabriel, Mihály Zsófia, Puskás Katalin, Sikló-di Gellert-Zoltán, Szín Győző-Csaba, Tankó Ákos és Vild Norbert-Cristian. A programot bál zárta.

MÓGA RENÁTA

MI LESZ VELED HAZAJÁRÓ?

A népszerű turista-magazin a *Hazajáró* 2011 óta heti, később kétheti rendszerességgel kalauzolt a Kárpát-medence valamelyikszegletébe. Aműsorrévénbejárhattuk a Felvidék, Délvidék, Kárpátalja, meg Erdély tájait. A népszerű adás felkeltette érdeklődésünket távolabbi tájak megismerésére. Felkerült a bakancslistánkra és igyekeztünk felkeresni azokat. A műsor stábjá gyakran megfordult Székelyföldön is. Borszákról is tudósítottak a borszáki Nemzetközi EKE-táboralkalmával. Az adásrendezője és forgatókönyv írója Moys Zoltán sajnálattal közölte, hogy a Közmédia új vezetősége levette a műsorról a *Hazajáró* adásait. 444 adást tudnak maguk mögött és még 11 adásra volt tervük. Sajnos, erre már nem kapnak központi támogatást, de nem adják fel, közadakozásból folytatják, és befejezik az egész Kárpát-medence bemutatását. Küldetéstudatuk erős, és folytatják ezt a nemes, lélekhez szóló sorozatukat. A nagyvilág magyarjaival

fotó: Farkas Aladár



HAZAJÁRÓK DÍJÁZÁSA

megismertették a szórványvidéket is. Igazi dokumentum-film sorozat volt, amit türelmetlenül vártunk. Öt évvel ez előtt Csobánkán megalapították a *Hazajáró* Egyletet,

amely közönségtalálkozókat szervez és egyetemes megemlékezéseket a hősi halottakért. A 26 perces adás hiteles képet fest az illető vidékről, településről, az ott élő emberekről. Bemutatja néprajzi szempontból, politizálás nélkül a tájat és ott élő lakóit. Az adás folyamatosan megújult, élvezhető volt. Az Erdélyi Kárpát Egyesület színes folyóirata az *Erdélyi Gyopár* rendszeresen közli Kenyeres Oszkár beszámolóit, tájékoztatóit. Áldásos munkájukért a maroshévízi Dr. Urmánczy Egyesület 2025. szeptember 13-án Urmánczy-díjban részesítette a *Hazajáró* stábját. A mellékelt fotók a díjazási ünnepségen készültek, a stáb 3 tagja: Moys Z., Kenyeres O. és Jakab Sándor. Reméljük, hogy látni fogjuk a sorozat hiányzó részeit. Akit érdekel, az interneten megnézheti a Borszákról és környékéről készült filmeket. *Gyergyói havasok*, a *Salamási hegycsoport* és a *Besztercei havasok*. Borszáktól a Budacig cím alatt.

FARKAS ALADÁR

SLEEPING BEAUTIES REZIDENSPROGRAM BORSZÉKEN

Borszéken augusztus 5-én zárult le az az EUNIC Romania által létrehozott, a British Council, a Goethe Intézet, a Cervantes Intézet, a Cseh Centrum, a Lengyel Intézet bukaresti képviselői, valamint a Fundația 9 I BRD által pártfogolt nemzetközi Sleeping Beauties című rezidensprogram, melynek a Culturarium Egyesület volt a házigazdája. A program 2026-ban témájaként Románia gyógyfürdőörökségét jelölte ki.

Így érkezett városunkba Andrei Duda művész úr július 23-án, aki két hét alatt kutatómunkát végzett, anyagot gyűjtött, melyet augusztus 5-én mutatott be a Caravana9 borszéki megállója során. Az eseményre a felső-borszéki kultúrházban került sor, ahol a művész által, személyes archívumokból válogatott fényképeket, valamint a borszékiekkel folytatott beszélgetések során összegyűjtött történeteket mutattak be. Az anyag jelentős része Fazakas Erzsébet „Börszi”, Borszék egykori fényképészének gyűjteményéből szelézett, amit helyi lakosok visszaemlékezéseinek hangfelvételeivel egészített ki. Másnap a meghívottak egy ha-



SZABADTÉRI MOZI

gyományos technikával, úgynevezett camera obscurával készült fényképezkedésen vehettek részt, melyhez a lencséket a borszéki OptiZool optika biztosította. A rendezvény keretén belül az érdeklődők borszéki borvízzel készült palacsintával és sok más finomsággal csillapíthatták éhségüket, meg-

nézhatték szabadtéren a Good Bye, Lenin! című filmet, képeslapot küldhettek, valamint VR-installációval tekinthették meg a báradi csillagvizsgáló anyagát.

Tartalmas nap volt, a filmvetítésre még városunk látványossága, Dodi szarvas is bepillantott.

fotó: facebook.com/AsociatiaCulturariumEgyesulet

MÓGA RENÁTA

LEZÁRULT AZ EGYÜTT A JELENBEN TÁBOR



SZÉKELY HATÁRŐR EMLÉKKÖZPONT

Augusztus 17–23. között a Zimmerhausen Szaklíceum diákjait az edelényi Szent Miklós Görögkatolikus Iskola látta vendégül az Együtt a jelenben című pro-

jekt keretében. Az egyhetes tábor során a résztvevők falmászást és kajakozást próbálhattak ki, valamint kulturális rendezvényeket is megtekintettek.

A projekt második szakasza augusztus 24–30. között zajlott, ezúttal Borszék adott otthont a résztvevőknek. A táborozók egy hetet töltöttek együtt Székelyföldön: körutazáson ismerhették meg a környék nevezetességeit, múzeumokat látogattak, hegyi túrán és sziklamászáson vettek részt, a hetet pedig táncbázis zárta. A programok során a résztvevők közelebbről is megismerkedhettek a vidék természeti és kulturális értékeivel, miközben a baráti kapcsolatok is tovább erősödtek.

A projekt megvalósítását Hargita Megye Tanácsa és Borszék Város Polgármesteri Hivatala támogatta, a szervezést a Culturarium Egyesület illetve az iskola tanárai bonyolították, míg a sziklamászást a borszéki Hegyimentő Szolgálat biztosította.



CONSILIUL JUDEȚEAN HARGHITA
HARGHITA MEGYE TANÁCSA

fotó: facebook.com/Zimmerhausen Szaklíceum

MÓGA RENÁTA

www.ccal.ro
www.hargitamegye.ro
www.visitiharghita.ro

A TITKOS KAMRA AJTAJA ÉS DUKE ELLINGTON SZELLEME A KÉT KERTI KONCERTEN

A Gyergyószárhegyi Kulturális és Művészeti Központ vissza nem térítendő támogatásának köszönhetően a Culturarium egyesület két koncertet szervezett július és augusztus folyamán.

Megszoktuk már, hogy vannak közkedvelt, kiterjedt teret igénylő nyári események: Bogrács Feszt, Borszéki napok, Nostalgia fesztivál. Ugyanakkor Borszék dús, kál olyan helyszínekben, amelyek lehetőséget nyújtanak arra, hogy kis léptékű, alacsony költségvetéssel rendelkező és egyúttal, kikapcsolódásra alkalmas kezdeményezések is létrejöhessenek: borkóstoló, brunch, kvízest, előadás, társasjátékest, táblébajnokság, műhelymunka, moziest, koncert... Ez utóbbi eseménytípusra pályázott egyesületünk, így járulva hozzá a város nyári programkínálatához, hiszen megítélésünk szerint a nyári időszakban testi és szellemi erőfeszítés nélküli kikapcsolódási lehetőségre vágyik az ember, és nemcsak hétvégén.

Az általunk választott helyszínen, a Papa la Soni panzió kertjében minden szükséges biztosítva volt: egy kis színpad, asztalok, székek, babzsákok, pokrócok, hangulatvilágítás, áram, mosdó. A meghitt hangulathoz a maga módján a természet is hozzájárult a szép kilátással, a színpad körüli fák megszűrtek az ajtókat, jó volt az akusztika, nem mellesleg otthonosan érezhette magát bárki eme térben, a fák koronája fölé tornyosuló római katolikus templom sugalmazta isteni jelenlét biztonságában.

A téresemény kapcsolatán, annak szociális hozadékán merengtem el a minap, és, szíves engedelmeikkel ajánlom megfigyelni, hogyan válik élővé a tér, a helyszín a látogatók érkezésének hatására, akik felfedezik, birtokukba veszik, ott töltenek néhány órát, de mindenekelőtt élvezettel használják azt. Ismétlem: **élvezettel használják azt.** Borszék tetszetős helyszínei: a borvízforrások filagóriái, a sétányok, a félkör színpad, parkok, felújított és fel (még) nem újított épületek különböző tevékenységek alternatív színhelyeként szolgálhatnak, ezzel pedig együtt jár a tény, miszerint bármely helyszín birtokba vétele ráhatással bír a közösségikapcsolatokra: szívesen visszatérünk oda, ahol jól éreztük magunkat.

Koncertsorozatunk helyszíne egyrészt a meglepetés örömet tartogatta sokak számára



RADU ALMĂȘAN

ra, hiszen a színpad, a babzsákokkal megtűzdelt dombocskák, a fák dús lombzata alatt asztalok rejtve maradnak a szem elől egészen addig, míg az ember meg nem érkezik, úgymond ki nem nyitja a „titkos kamra ajtaját”. Rádasként a koncertek zenei világa egy további dimenzióba röpítette el a közönséget – Radu Almășan például nem a mindenki által ismert (és valószínűleg várt) Bosquito dalokat, hanem saját kedvenceit, saját szerzeményeit, az Államokban töltött időszakának emlékeit elevenítette fel a zene nyelvén, Koszorus Krisztina-Koszika- és Szász Csaba pedig a rájuk jellemző eredetiséggel derélt tájegységeknél köztudottak el, míg a korán sötétedő égen nemcsak a madarat, népdalaink vissza-visszaköszönő motívumát, de Duke Ellington szellemét is mintha elsuhan láttam volna. A koncertek előtt és után a beszélgetése a főszerep - mindig van egy-két társaság, legyen szó akár helyiekről, akár turistákról, amely az éjszaka hűvöse elől sem futamodik meg, jutalmul egy-egy bóklászó róka vagy zenebolond szarvasfiú látványának élményével térhet haza.

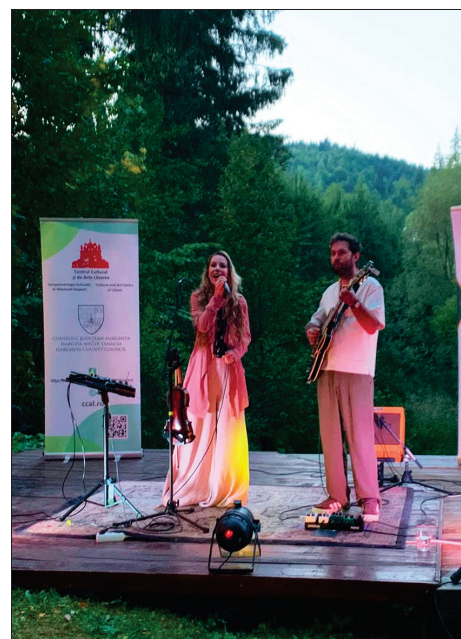
Kedves közönségünk! Jelenlétetek lelkesítő erejű, köszönjük, hogy idén is eljöttetek az általunk szervezett koncertekre.

Ügyszintén és ismételtelen köszönet illeti nagylelkű támogatóinkat, akik lehetőséget biztosítanak évről évre ilyen és hasonló jellegű kulturális események megszervezésére.

CONSILIUL JUDEȚEAN HARGHITA
HARGHITA MEGYE TANÁCSA

Centrul Cultural
și de Arte Lăzarea
Gyergyószárhegyi Kulturális
és Művészeti Központ

www.ccal.ro
www.hargitamegy.ro
www.visitiharghita.ro



KOSZIKA ÉS SZÁSZ CSABA



AHOL A BÉKEGALAMB GOLYÓÁLLÓ MELLÉNYT VISEL

IZRAEL FÖLDJÉN

3. RÉSZ

Jeruzsálemben és környékén a mecsetek és zsinagógák mellett nagyon sok templom található, melyek a különböző keresztény egyházak tulajdonában vannak, azok adminisztrálják, gondozzák. Gyakorlatilag úgy működnek a zsidó és mohamedán környezetben, mint megannyi nagykövetség, konzulátus. Idegenvezetőnk sommásan úgy magyarázta ezt a helyzetet, hogy bár a keresztések a Szentföldről viselt háborúkat elvesztették, de sikerült számukra nagyon előnyös békeszerződéseket kötni, és ezeknek a szerződéseknek köszönhetjük a masszív keresztény jelenlétet Izrael földjén, melyet lépten-nyomon tapasztaltunk. Meg sem próbálom még felsorolni sem azokat a templomokat, ahol megfordultunk. Mégis megemlítem a Pater Noster templomot, ahol a hagyomány szerint Jézus a Miatyánkot tanította az apostoloknak. A templom bejáratánál több nyelven, színes csempéken olvashatjuk a szöveget. A templom udvarában egy barlangmaradványt őriznek, ahol Jézus és a tanítványok imádkoztak. A templom a francia karmeliták tulajdonában van.

Mivel záróra előtt érkeztünk, nem adtak sok időt az elmélkedésre, a „földi idő” szerint kipakoltak minket. Így a „Boldogasszony Anyánk”-at a járdán énekeltük.

A Dominus Flevit (az Úr sírt) templom fordított könnycsepp alakjával (is) arra emlékeztet, hogy itt könnyezett az Úr Jeruzsálem elkövetkező pusztulásán.

A Getsemáné-kertben, ahol Júdás elárulta Jézust, a több mint ezeréves olajfákat csodálva elgondolkodtunk, mi mindennek voltak tanúi ezek a fák! Ha beszélni tudnának ... A kertben találjuk a Minden Nemzetek, más néven az Agónia templomát, (Antonio Barluzzi tervezése, akárcsak a Dominus Flevit- és még sok templomot Izraelben. Az ottani ferencesek építésze volt.) A templomot az első világháború után, 1922-ben 12 különböző katolikus ország finanszírozta, köztük Magyarország is. A címerek láthatóak a kupolákon és oszlopokon. Nem egy „ünneplő” templom, minden sötét, az oltár az a szikla, ahol Jézus győtrődött, virrasztott elfogatása előtt. Komor és fenséges. Emlékeztet marad számomra az anglikán sírkert, a Koponyák hegye alatt. Egy kis ligetben található, ösöreg olajfák, sok virág, zöldövezet. Egy el-



SZENT SÍR-TEMPLOM

mélkedésre vagy misére/istentiszteletre használt kis kápolnája is van, ahol nagyon jó megpihenni, gondolkodni, imádkozni. Jézus sziklasírnájának egyik feltételezett helye. A sírkert idegenvezetője nyomós érveket sorakoztatott fel annak alátámasztására, hogy a keresztrefeszítés után itt helyezték el Jézust. Azzal együtt a kicsi barlangban figyelemztetés: „Ne itt keresd! Feltámadott.”

Jeruzsálem „kertvárosi negyedében” a Keresztelő Szent János templomot, a szent születésének helyét is meglátogattunk. Udvarában magyar nyelven is olvasható a Benedictus. Nem messze tőle a Látogatás temploma, Erzsébet és Szűz Mária találkozásának a helye. Szintén Antonio Barluzzi tervei alapján épült, a ferencesek rendezik ezt a templomot is, és itt is jól esett olvasni a magyarul a Magnificatot.

Csak párat említettem az általunk látogatott sok templom közül. Megtudtuk, hogy (nagyon „sűrítve”) Izraelben Jeruzsálem imádkozik, Haifa dolgozik, míg Tel-Aviv bulizik (itt a legszabadabb az élet).

Eltávolodva a bibliai „színterektől”, templomoktól, utolsó délután a Jad Vasem Múzeum kertjébe, Izrael hivatalos holokauszt- emlékhelyére látogattunk. Az 1953-

ban alapították az Emlékezés hegyén, a Sír-otfal után a leglátogatottabb emlékhely, ahol a holokausztban elpusztult 6 millió zsidóra emlékeznek. A teljes látogatása 9 óra lenne. Mi csak egy részét jártuk be: a Gyermekemlékmű 1,5 millió gyerekáldozat nevét őrzi, (a látogató teljes sötétségben hallgatja a felsorolt neveket és származási helyüket (sok magyar nevet hallottunk!). A Nevek Csarnoka az áldozatok neveit és a Tanúságtétel Lapjait őrzi, a Világ Igazai fasor azoknak a nem zsidóknak állít emléket, akik életük kockáztatásával zsidókat mentettek. Itt is találkoztunk magyarokkal: Márton Áron mellett Antall József, Slachta Margit, Sztehlo Gábor kaptak fát vagy kőtáblát. Az egész létesítmény számomra egy parkosított, modern laktanya benyomását keltette: mindenhol különböző korú, különböző katonai létesítményhez, alakulathoz tartozó egyenruhásokkal találkoztunk, akik igencsak otthonosan mozogtak ezen a területen. Megtudtuk, hogy a Yad Vasem-ben tartott képzések és kiképzések a katonai-és hazafias nevelés részét képezik.

Ha még emlékezik a kedves olvasó, az első nap programjában egy piaci látogatás is szerepelt. Utolsó esténket is a jeruzsálemi Machne Yehuda piacon nézelődve inkább, mint vásárolva töltöttük. Szombat lévén, a vallásos zsidók otthonaikban ünnepeltek, a piac nem teljes kapacitással üzemelt, mégis nagy volt a sürgés-forgás, zenebona. Minden volt: általunk ismert és ismeretlen zöltségek, gyümölcsök, keleti fűszerek. Rengeteg édesség, halva-hegyek. Halak és tengeri herkentyűk. Szőnyeg és ruhanemű. Ékszer és bizsu ... Az emberek, a vásárlók és bámszokdók ugyanilyen sokfélék, mintha a Föld népei a piacon adtak volna találkát egymásnak ... És itt befejeztük az izraeli programot.

Másnap hajnalban indulás a Ben Hurion reptérre, ahol alaposan, egyenként kikérdeztek: hol jártunk, kivel találkoztunk, ki csomagolt, ill. viszünk-e valakinek csomagot, volt-e valakinek hozzáférése a poggyászhoz, stb... Kísérőnk elmagyarázta, hogy ez a kikérdezés is a biztonsági előírások része.

Élményekkel gazdagodva és azzal a megértéssel hagytuk el az országot, hogy igen, itt bizony a békegalambnak szüksége van a golyóálló mellényre.

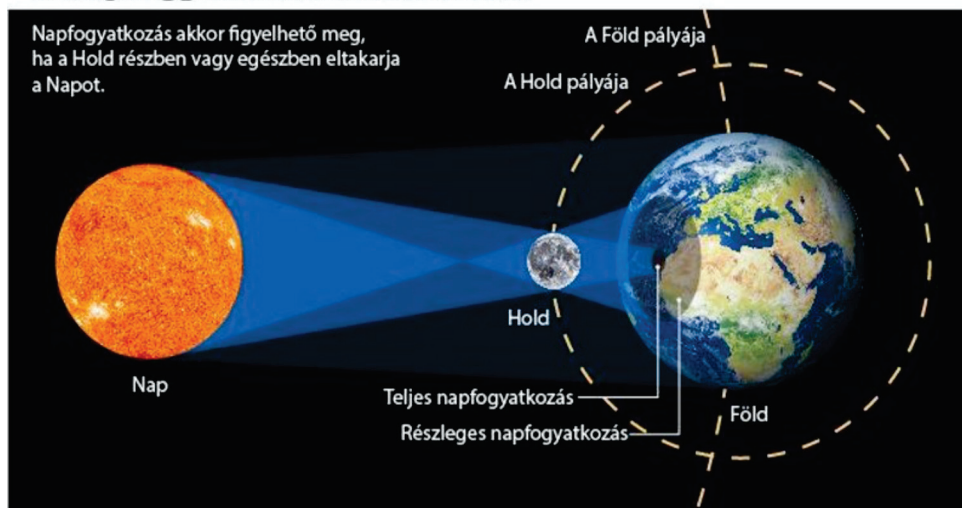
A NAPFOGYATKOZÁSRÓL

A média az utóbbi időben hangos az augusztus 12-i napfogyatkozástól, amit leginkább Észak-Spanyolországban látható. De mi is az a napfogyatkozás?

A napfogyatkozás az egyik leglátványosabb és legérdekesebb csillagászati jelenség. Akkor következik be, amikor a Hold a Nap és a Föld közé kerül, és részben vagy teljesen eltakarja a Napot. Ilyenkor a Hold árnyéka a Föld felszínére vetül, ezért a Föld bizonyos részeiről úgy láthatjuk, mintha a Nap eltűnne az égről.

A napfogyatkozás kialakulása

Napfogyatkozás akkor figyelhető meg, ha a Hold részben vagy egészben eltakarja a Napot.



nem méretarányos ábra

Forrás: BBC / MN-grafika

Napfogyatkozás csak újhoid idején alakulhat ki, azonban nem minden újhoidkor történik meg. Ennek oka, hogy a Hold pályája kissé ferde a Föld Nap körüli pályájához képest, ezért a Hold árnyéka legtöbbször elkerüli a Földet. Amikor azonban a Nap, a Hold és a Föld megfelelő helyzetbe kerül, létrejöhét a napfogyatkozás.

A napfogyatkozásnak több típusa van. Teljes napfogyatkozáskor a Hold teljesen eltakarja a Nap fényes korongját, és rövid időre elsötétedik az égbolt. Részleges napfogyatkozás esetén a Hold csak a Nap egy részét takarja el. Gyűrűs napfogyatkozáskor a Hold látszólag kisebb a Napnál, ezért a Nap széle egy fényes gyűrű formájában látható. Létezik egy ritka, hibrid napfogyatkozás is, amely bizonyos helyekről teljes, máshonnan pedig gyűrűs fogyatkozásként figyelhető meg.

A napfogyatkozás már az ókorban is nagy hatással volt az emberekre. Mivel akkor még nem ismerték a jelenség tudományos magyarázatát, sokan természetfeletti eseménynek

vagy rossz előjelenek tartották. Napjainkban azonban már pontosan tudjuk, hogyan és miért jön létre. A csillagászok előre ki tudják számítani a napfogyatkozások időpontját és azt is, hogy a Föld mely területeiről lesznek láthatók.

A napfogyatkozás megfigyelése különleges élményt jelenthet, de nagyon fontos a szem védelme. A Napba megfelelő védelem nélkül közvetlenül belenézni veszélyes, mert súlyos szemkárosodást okozhat. A jelenséget csak erre a célra készült, megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező napfogyatkozás-néző szemüveggel szabad megfigyelni.

Láthatjuk, a napfogyatkozás egy lenyűgöző természeti jelenség, amely jól mutatja, milyen pontos és különleges kapcsolat van a Nap, a Föld és a Hold mozgása között. Nemcsak látványos esemény, hanem a csillagászat és az emberi tudományos megismerés szempontjából is fontos jelenség.

Végülis egy fénytani jelenség, a Hold árnyéka a Földre!

Kovács J.

SAKK VODA COSTELLEL



DIAGRAMM A 2026. JÚLIUSI SZÁMBÓL

A júliusi számban megjelent feladvány megoldása:

1Bh8+-Kxh8

2Vh1+-Kg8

3Vh7#

Megoldás: Voda Costel

Új feladvány!

A mellékelt ábrán egy sakk diagrammát mutatunk be. A sakk kedvelőit arra kérjük, hogy oldják meg a feladatot, majd a megoldást küldjék el a turism.borsec@gmail.com e-mail címre.

A megoldást a következő számban közöljük.

*Bástya=B / Huszár=H / Futó=F / Vezér=V / Király=K. A gyalogot nem jelölük, csak a mezőt ahová lépnek.



ÚJ DIAGRAMM:
A FEHÉR LÉP, MATT 3 LÉPÉSBŐL.



SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉS KAPURÓL KAPURA:

2026. Szeptember 21. Hétfő
2026. Október 19. Hétfő

BORSZÉK VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA - ISSN 1224 - 1709

Szerkesztőség: Ballai Erzsébet, Elekes Szabolcs, Farkas Aladár, Fazakas Emese, Ferency József, Kolbert Tünde, Kovács Júlia, Mőga Renáta, Pethő Csongor, Stan Tímea Anca
Számítógépes szerkesztés: Mőga Attila / Nyomda: F&F INTERNATIONAL - Gyergyószentmiklós

A cikkek tartalmáért az aláíró személy a felelős.